

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 125 (2012)
Bibliographie: Publicaziuns

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Publicaziuns

Tscherna bibliografica

Cun la sequenta glista vuless l'Institut dal Dieziunari Rumantsch Grischun preschentar ina tscherna pli vasta da publicaziuns rumantschas ch'èn cumparidas en il decurs da l'onn passà. La tscherna bibliografica cumpiglia en emprima lingua cudeschs ed artitgels scrits en linguatg rumantsch sco era publicaziuns davart il rumantsch. Ultra da quai han ins era resguardà titels che s'occupan en ina maniera u l'autra dal Grischun rumantsch e da sia vischinanza.

Publicaziuns periodicas rumantschas e reediziuns senza midadas pon ins resguardar be excepziunalmain. Percunter èn cumpigliads divers titels che n'èn betg vegnids menziunads en la tscherna bibliografica dal numer precedent da las Annalas. Cunquai che nus pudain betg resguardar tut las publicaziuns, recumandain nus da consultar la «bibliografia grischuna» sin la pagina d'internet da la Biblioteca chantunala (<http://www.gr.ch/RM/instituziuns/administrasiun/ekud/afk/kbg/surdanus/sammlungen/bibliografia/Seiten/Bibliographie.aspx>) ni l'ediziun annuala sin palpiri che cumpara mintgamai sco terz carnet dal «Bündner Monatsblatt», per ils meds d'instrucziun il catalog da la chasa editura per meds d'instrucziun (www.lmv.gr.ch) e natiralmain da contactar la Lia Rumantscha (www.liarumantscha.ch).

Las scursanidas da las periodicas ed ulteriuras scursanidas vegnan explitgadas a la fin da la tscherna bibliografica.

La Lia Rumantscha dispona d'in antiquariat da cudeschs che merita Voss'attenziun, sche Vus tschertgais publicaziuns pli veglias! Era noss institut posseda varsaquants cudeschs e numers da periodicas che nus barattain per auters u che nus vendain per in pretsch favuraivel.

Linguatg, linguistica

ARQUINT, ROMEDI: *Ein Plädoyer für die Farbe «bunt»!* – En: *Babylonia* 3 (2011): 20 Jahre Babylonia – 20 onns da Babylonia, 24–26.

BERTHELE, RAPHAEL; LINDT-BANGERTER, BERNHARD: *Evaluation des Projekts «Rumantsch Grischun in der Schule»*. Sprachstandserhebungen 3. und 4. Klassen in den Fertigkeiten Leseverstehen, Schreiben und Sprechen. Durchgeführt im Auftrag des Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartements des Kantons Graubünden zwischen Herbst 2009 und Frühling 2011. Freiburg/Fribourg, Institut für Mehrsprachigkeit, 2011. – 83 p.

BERTHER, ARNO: *Elements d'in nov linguatg giuridic rumantsch*. – En: Schweizer, Rainer J.; Borghi, Marco (ed.): *Mehrsprachige Gesetzgebung in der Schweiz – La legislaziun plurilingua en Svizra*. Zürich/St. Gallen, Dike Verlag, 2011, 239–276. – Sprachenvielfalt und Sprachkompetenz in der Schweiz. Nationales Forschungsprogramm NFP 56 – Diversität da linguas e cumpetenzas linguisticas en Svizra. Program naziunal da retschertga PNR 56. – [Per tudestg «Elemente einer neuen rätoromanischen Rechtssprache», p. 277–312].

BIANCONI, SANDRO: *Le Memorie di Florin Lozza. Un'analisi sociolinguistica*. – En: *Quad. Gr. It.* 80 (2011) no. 4, 54–62.

- BUNDI, SIMON: «*Nus lein saver nuot dals Soviets Russ!*» Ina analisa linguistic-discursiva dil socialissem en Surselva denter las uiaras mundialas. – En: Ann. 124 (2011), 153–177.
- CATHOMAS, BERNARD: *Der Weg zu einer gemeinsamen romanischen Schriftsprache. Entstehung, Ausbau und Verbreitung des Rumantsch Grischun.* – En: BM. 2012, 28–62. – [Cf. l’artitgel da Guiu Sobiela-Caanitz (LQ. 2012, 64, 12; 30-3-2012)].
- CLOETTA, ZON ZANETT: *Igl pled da Brauégn.* Zon Zanett Cloetta, 1964. Brauégn, Edizioñ digl Plañ Purcher, 2011. – 253 p. + 1 DC.
- COLLENBERG, CRISTIAN: *Deutsch lernen in Graubünden – eine gezwungenermaßen erfolgreiche Geschichte.* – En: Todisco, Vincenzo; Trezzini, Marco (ed.): *Mythos Babel. Mehrsprachigkeitsdidaktik zwischen Schein, Sein und Wollen.* Zürich, Verlag Pestalozzianum, 2011, 195–211.
- CORAY, RENATA; STREBEL, BARBARA: *Biographies langagières rhêto-romanes. Une recherche en cours.* – En: Iliescu, Maria (e. a., ed.): *Actes du 25^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*, Innsbruck 2007, tome 7. Berlin, De Gruyter, 2010, 11–20.
- DENOTH, RAMONA: *Il rumantsch grischun – ün’imnatscha pels idioms?* – En: Ann. 124 (2011), 345–361.
- DERUNGS, SILVANA: «*Hey, mann, Punts goes on!*» Cun tge meds vegn il linguatg da giuventetgna reproducì ed imità en la gasetta Punts? – En: Ann. 124 (2011), 7–26.
- Dicziunari Rumantsch Grischun.* Redacziun: Carli Tomaschett, Marga Annatina Secchi, Kuno Widmer, Ursin Lutz, Matthias Grünert, Silvana Derungs. 175./176. fascicul, MASSA II – MATC I. Cuaira, SRR., Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun, 2012.
- Dicziunari.* Tudas-ch-puter, puter-tudas-ch; vallader-tudais-ch, tudais-ch-vallader – *Wörterbuch.* Puter-Deutsch, Vallader-Deutsch. Red.: Gion Tschärner. 4a ed. cun müdedas – 4a ed. cun müdadas. [Cuira], Meds d’instrucziun dal Grischun, 2011. – 1 CD-ROM.
- EICHENHOFER, WOLFGANG: *Weitere Anmerkungen (VI) zum «Niev vocabulari romontsch sursilvan-tudestg» (NVRST).* – En: Ladinia 35 (2011), 215–250. – [NVRST = Decurtins, Alexi: *Niev vocabulari romontsch sursilvan-tudestg*, 2001].
- ETTER, BARBLA: *Mit Händen und Füßen oder zwingende Sprachenvielfalt? Eine Untersuchung zur Sprachpraxis in den Betrieben Graubündens.* Masterarbeit. Freiburg, Barbla Etter, 2011. – 104 p. – [Cf. era l’artitgel en: LQ. 2011, 235, 2–3 + 1.1–2 («En l’economia plurilingua han er il rumantsch ed il talian lur piazza»)].
- GANZONI, ANNETTA: *Fünf Idiome – ein Rumantsch grischun.* Illustr.: Gregor Gilg. – En: Piz Nr. 41 (2011), 22–24.
- GAUDENZ, GION: *Ils substantivs i’l Nouf saine Testamaint da Giachem Bifrun.* (2. part). – En: Ann. 124 (2011), 27–34.
- GREGORI, GIAN PEDER; TODISCO, VINCENZO: *Scuole bilingui nell’area geografica dell’alta Engadina (con Maloja).* Didactica integrada da las linguas sco promozion da las linguas minoritaras. [Cuntegna:] *Scolas bilinguas en la regiun da l’Engiadin’Ota. Scuola bilingue di Maloja.* – En: Todisco, Vincenzo; Trezzini,

- Marco (ed.): *Mythos Babel. Mehrsprachigkeitsdidaktik zwischen Schein, Sein und Wollen*. Zürich, Verlag Pestalozzianum, 2011, 169–194.
- GRÜNERT, MATTHIAS: *Romanischbünden: Sprachförderung in der Diskussion*. – En: *Babylonia 3* (2011): 20 Jahre Babylonia – 20 onns da Babylonia, 27–30.
- GRÜNERT, MATTHIAS: *Varietäten und Sprachkontakt in rätoromanischen SMS*. – En: Stähli, Adrian (e.a., ed.): *SMS-Kommunikation in der Schweiz. Sprach- und Varietätengebrauch – La comunicaziun per SMS en Svizra. Diever da linguas e varietads*. Bern, Universität, Philosophisch-historische Fakultät, 2011, 83–113. – *Linguistik online* 48, 4. – [Dadas electronicas: http://www.linguistik-online.de/48_11/gruenert.pdf].
- HACK, FRANZISKA MARIA: *Das Rätoromanische und der Nullsubjektparameter*. Konstanz, Franziska Maria Hack, 2007. – 75 p. – [Lavur da bachelor Univ. da Constanza].
- HACK, FRANZISKA MARIA; GAGLIA, SASCHA: *The use of subject pronouns in Raeto-Romance. A contrastive study*. Konstanz, Konstanzer Online-Publikations-System (KOPS), 2009. – URN: <http://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:bsz:352-opus-128053>, URL: <http://KOPS.ub.uni-konstanz.de/volltexte/2011/12805>. – First publ. in: *Proceedings of the Workshop «Null-subjects, expletives, and locatives in Romance»* / Georg A. Kaiser & Eva-Maria Remberger (ed.). Konstanz: Universität, Fachbereich Sprachwissenschaft, 2009. (Arbeitspapiere 123).
- HILTY, GEROLD: *La storia del romancio e la questione ladina*. – En: Iliescu, Maria (e.a., ed.): *Actes du 25^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*, Innsbruck 2007, tome 1. Berlin, De Gruyter, 2010, 3–18.
- KAISER, GEORG A.; HACK, FRANZISKA MARIA: *Sujets et sujets nuls en romanche*. – En: Iliescu, Maria (e.a., ed.): *Actes du 25^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*, Innsbruck 2007, tome 7. Berlin, Walter de Gruyter, 2010, 83–91.
- KAISER, GEORG A.; SCHOLZE, LENKA: *Verbstellung im Sprachkontakt – das Obersorbische und Bündnerromanische im Kontakt mit dem Deutschen*. – En: Scholze, Lenka; Wiemer, Björn (ed.): *Von Zuständen, Dynamik und Veränderung bei Pygmäen und Giganten. Festschrift für Walter Breu zu seinem 60. Geburtstag*. Bochum, Universitätsverlag Dr. N. Brockmeyer 2009, 305–330.
- Mehrsprachige Gesetzgebung in der Schweiz. Thesen und Empfehlungen*. Jérôme Baumann, Arno Berther (e.a.). [Cuntegna:] 3. Minderheitensprachen Italienisch und Romanisch auf Bundesebene (S. 394f.). VI. Mehrsprachige Rechtsetzung im Kanton Graubünden (S. 397f.). – En: Schweizer, Rainer J.; Borghi, Marco (ed.): *Mehrsprachige Gesetzgebung in der Schweiz – La legislaziun plurilingua en Svizra*. Zürich/St. Gallen, Dike Verlag, 2011, 389–405. – *Sprachenvielfalt und Sprachkompetenz in der Schweiz. Nationales Forschungsprogramm NFP 56 – Diversidad da linguas e cumpetenzas linguisticas en Svizra. Program naziunal da retschertga PNR 56*. – [Contribuziun per franzos, p. 407s.; per talian, p. 425s.]
- PULT, CHASPER: *Quantas linguas maternas discurrin noss uffants l'onn 2031*. – En: *Babylonia 3* (2011): 20 Jahre Babylonia – 20 onns da Babylonia, 19–20.
- RAVEGLIA, GIANPIERO: *Analisi linguistica e giuridica di norme legali plurilingue*. Alcuni esempi estratti dalla legge sulla formazione professionale e sulle offerte di formazione continua del Cantone dei Grigioni. Con la collaborazione di Arno

- Berther (per i commenti sulla versione romancia). – En: Schweizer, Rainer J.; Borghi, Marco (ed.): *Mehrsprachige Gesetzgebung in der Schweiz – La legislaziun plurilingua en Svizra*. Zürich/St. Gallen, Dike Verlag, 2011, 161–237. – Sprachenvielfalt und Sprachkompetenz in der Schweiz. Nationales Forschungsprogramm NFP 56 – Diversidad da linguas e cumpetenzas linguisticas en Svizra. Program naziunal da retschertga PNR 56.
- RAVEGLIA, GIANPIERO: *Termini e locuzioni nella legge grigionese sulla formazione professionale, comparati con quelli nelle corrispondenti leggi federale e ticinese*. Il presente testo tiene conto pure della versione romancia della legge federale sulla formazione professionale del 13 dicembre 2002 (=LFPr 2002), ..., che è disponibile solo dall'aprile 2010. – En: Schweizer, Rainer J.; Borghi, Marco (ed.): *Mehrsprachige Gesetzgebung in der Schweiz – La legislaziun plurilingua en Svizra*. Zürich/St. Gallen, Dike Verlag, 2011, 441–501. – Sprachenvielfalt und Sprachkompetenz in der Schweiz. Nationales Forschungsprogramm NFP 56 – Diversidad da linguas e cumpetenzas linguisticas en Svizra. Program naziunal da retschertga PNR 56.
- RIATSCH, CLÀ: *Ideologia linguistica e maschera satirica*. Reto Caratsch e Giuseppe Gangale. – En: Iliescu, Maria (e. a., ed.): *Actes du 25^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*, Innsbruck 2007, tome 7. Berlin, De Gruyter, 2010, 113–122.
- SCHMID, STEPHAN: *Les occlusives palatales du vallader*. – En: Iliescu, Maria (e. a., ed.): *Actes du 25^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*, Innsbruck 2007, tome 2. Berlin, De Gruyter, 2010, 185–193.
- SCHMID, VOLMAR: *Einige Gedanken zum Walliser- und Walserdeutschen*. – En: *Wir Walser* 49 (2011) 2, 31–38.
- Schule und Mehrsprachigkeit im Kanton Graubünden*. Gian Peder Gregori, Manfred Gross (e. a.). – En: Rifesser, Theodor; Videsott, Paul (ed.): *L ladin tl sistem formatif – Das Ladinische im Bildungssystem – Il Ladino nel sistema formativo*. Bozen-Bolzano, University Press, 2011, 91–119. – *Scripta Ladina Brixinensia* vol. 1. – [Cf. era artitgel en: BM. 2011, p. 3–34].
- Stimmen der Schweiz*. In historischen Aufnahmen; in Text und Ton herausgegeben für die Landi 1939 – *Voix de la Suisse*. Enregistrements historiques – *Voci della Svizzera*. Registrazioni storiche – *Vuschs da la Svizra*. Registraziuns istoricas. Phonogrammarchiv der Universität Zürich. Neu hg. von Elvira Glaser und Michele Loporcario; neu bearb. von Dieter Studer-Joho, Michael Schwarzenbach, Matthias Grünert (e. a.). Ersterscheinung unter dem Titel «Stimmen der Heimat» / bearb. von Eugen Dieth, Andrea Schorta (e. a.). Frauenfeld, Verlag Huber, 2012. – 144 p. + 2 DCs + 1 carnet agiuntà (Transcripziuns foneticas tenor IPA).
- VERDINI, MASSIMILIANO: *Il romancio e il plurilinguismo comunale dei Grigioni*. – En: *Ann.* 124 (2011), 35–103.
- VIDESOTT, PAUL: *Rätoromanische Bibliographie – Bibliografia retoromanza 1729–2010*. Unter Mitarbeit von Chiara Marcocci. Unter Verwendung von Materialien zusammengetragen von Guntram A. Plangg, Maria Iliescu, Heidi Sillerrunggaldier. Bozen-Bolzano, University Press, 2011. – 520 p. – *Scripta Ladina Brixinensia* vol. 11.

- Andeer: Von Acla bis Zwölfihorn.* Die Orts- und Flurnamen der Landeskarte Andeer 1:25'000. Red.: Reto Capeder und Lea Mani; Lektorat (Namendeutung): Institut dal DRG, Silvana Derungs; Layout: Institut dal DRG, Alexa Pelican. Chur, Lia Rumantscha und Institut dal DRG, 2012. – 96 p.
- BRACCHI, REMO: *Misteri e trasparenze nei nomi di luogo.* (Scorsa tra i toponimi di Sondalo e Frontale). – En: AAA. 104–105 (2010–2011), 115–188.
- COLLENBERG, CAMILIUS; CAMINADA, REST CIERI: *Lumbrein – cultira e cultura.* Lumbrein, Pro Lumerins, 2011. – 111 p.
- DANUSER, HANS: *Aroser Orts- und Flurnamen.* Mit Einbezug des Welschtobels und einiger grenznaher Gebiete benachbarter Gemeinden. Hg.: Institut für Kulturforschung Graubünden ikg; Autor: Hans Danuser; Konzept: Hans Danuser, Fortunat Anhorn. Arosa, Eigenverlag Hans Danuser, 2011. – 179 p.
- GRAF, MARTIN HANNES; BERCHTOLD, SIMONE MARIA: *Interferenz-, Kontakt- und Integrationsphänomene im Onomastikon von Graubünden.* Eine Übersicht. – En: AAA. 104–105 (2010–2011), 303–342.
- STRICKER, HANS: *Das Projekt Werdenberger Namenbuch.* Ein Zwischenbericht. – En: Werdenberger Jahrb. 25 (2012), 284–290.

Litteratura belletristica, studis litterars

- ANDRY, DUMENIC: *Anmerkungen zu Andri Peers Autorenbibliothek.* – En: Quarto 30/31 (2010): Autorenbibliotheken – Bibliotechas d'autur, 104–110.
- ANDRY, DUMENIC: *Pezzas.* [Poesias]. Aus dem Vallader übersetzt von Mevina Puorger. – En: Viceversa 6 (2012), 257–263. – [Cuntegna era in curt purtret da Dumenic Andry].
- BIERT, CLA: *La mūdada.* Roman. A chüra da Mevina Puorger Pestalozzi, glossari da Sidonia Klainguti, postfacziun da Valeria Martina Badilatti. Turich, Limmat Verlag, 2012. – VIII, 407 p.
- BÜHLER, MICHAEL; RIATSCH, CLÀ: *L'En.* Fotografie: Michael Bühler, Nachwort: Clà Riatsch, hg. von Ramun Spescha. Chur, Edescha-art, 2011. – 79 p. – [Cuntegna poesias per vall. ed era la versiun tudestga da: Peider Lansel, Andri Peer, Cla Biert, Clo Duri Bezzola, Rut Plouda, Armon Planta].
- CADRUVI, CLAUDIA: *Il bov da Lâvaz.* Epos erotic en treis acts. [Uznach], ed.: dall'autura, [2011]. – 147 p. – [Text per sursilvan, talian, franzos, tudestg].
- CADRUVI, CLAUDIA: *Tripes en surgelé.* Roman. Orig.: Gulasch en schelentera. Traduit du rumantsch grischun par Nicolas Bühler. Lausanne, Plaisir de lire, 2011. – 219 p. – Collection Frisson.
- CAMENISCH, ARNO: *Sez Ner – Muntele Sez Ner.* Romanșă și română. Traducere din romanșă, note și prefață: Magdalena Popescu-Marin. București, Editura Universitară, 2011. – 199 p. – [Text parallel sursilvan e rumen].
- CAMENISCH, ARNO: *Ustrinkata.* Solothurn, Engeler-Verlag, 2012. – 99 p.
- CANDINAS, THEO: *Zwischen Traum und Wirklichkeit.* Kurzgeschichten. Aus dem Rätoromanischen vom Autor übersetzt. Bern, RL Verlagsgenossenschaft, 2011. –

- 210 p. – [Translaziuns da «Historias da Gion Barlac» e «Historias dil Parler Pign»].
- CAPEDER, DUMENI: *Mummetta*. Ein Frauenschicksal aus den Bündner Bergen – In destin d'ina dunna ord ils cuolms grischuns. Glarus/Chur, Südostschweiz Buchverlag, 2012. – 175 p.
- CLALÜNA, ALFONS; PARLI, JÜRIG: *Engiadina narrais-cha*. Nardats dad Alfons Clalüna, caricaturas da Jürg Parli. Schlarigna, Uniu dals Grischs, 2012. – 36 p.
- CORAY, RENATA: *In piunier dil giug auditiv romontsch: Jon Semadeni*. – En: Ann. 124 (2011), 193–213. – Dossier tematic: Jon Semadeni. Omagi per il 100avel cumplion. Referats tgnüts in occasiun da la dieta dals 29 mai 2010 a Lavin.
- DEMARMELS, JON: *Il piz da la corna tschanca*. Üna tarabla surrealista. Postfacziun da Mevina Puorger. [2. ed.]. Turich, editionmevinapuorger, 2011. – 109 p.
- FLEPP, LINUS: *Il pievel muntagnard raquenta*. – En: Piogns 3 (2011), 50–59.
- GANZONI, ANNETTA: *Jon Semadeni ed ils Cabarets da la Panaglia*. – En: Ann. 124 (2011), 215–230. – Dossier tematic: Jon Semadeni. Omagi per il 100avel cumplion. Referats tgnüts in occasiun da la dieta dals 29 mai 2010 a Lavin.
- HOTZ, CONSTANCE: *Die Küche*. Heimat ist immer die Suche danach – *La chadafö*. Fingia tscherchar la patria es patria. Vall.: Jacques Guidon. Valchava, Museum Chasa Jaura, 2011. – 26 p. – Diese Geschichte entstand anlässlich des 20-jährigen Jubiläums der Kuratorin Inge Blaschke im Museum Chasa Jaura Valchava.
- KELLER, LUZIUS: *Besprechung: Riatsch, Clà. Die Stimmen des Windes. Zum Engadin-Mythos bei Andri Peer, Chur, 2010. (Romanica Rætica 18)*. Puter: Valeria M. Badilatti. – En: Ann. 124 (2011), 365–368.
- KELLER, LUZIUS: *Quarta lingua quadrophon – Vier Miniaturen von Luzius Keller zu vier rätoromanischen Gedichten und deren Übersetzung ins Deutsche, Französische und Italienische*. Hg. von Urs Engeler. Zürich und Solothurn, Roughbooks, 2011. – 62 p. – Roughbook 017.
- KLAINGUTI, GÖRI: *Giovannes Mathis*. – En: Chal. ladin 102 (2012), 114–125.
- LANSEL, PEIDER: *Ouvras da Peider Lansel*. Tom 2: Prosa, essais, artichels e corrispondenza. Chüradas da Rico Valär, ed. da l'Institut grischun per la perscrutaziun da la cultura e da la Fundaziun Not Vital Sent. Cuaira, Chasa Editura Rumantscha, 2012. – 576 p.
- LEVI, PRIMO. *Sche quei ei in carstgaun*. Raquent autobiografic. Original: Se questo è un uomo. Translatu dil talian dad Ursicin G. G. Derungs. [Cuira], Chasa Editura Rumantscha, [2011]. – 223 p.
- MÜLLER, PAUL EMANUEL: *Die drei goldenen Äpfel*. Die schönsten rätoromanischen Frauenmärchen in meisterhaften Übersetzungen, sorgfältig in ihrem ganzen Reichtum erschlossen. Glarus/Chur, Südostschweiz Buchverlag, 2011. – 144 p.
- PEER, ANDRI: *Essais, corrispondenza e critica 1947–1994*. Compilats da Dumenic Andry, Renzo Caduff, Annetta Ganzoni e Clà Riatsch. Cuaira, Societad Retorumscha, 2011. – 483 p. – Romanica Rætica 19.
- PEER, OSCAR: *La rumur dal flüm*. Cuira, Chasa Editura Rumantscha, 2011. – 319 p.
- Poetische Schweiz*. Gedichte – *Svizra poetica*. Poesias. AdS Autorinnen und Autoren der Schweiz – Auturas ed auturs da la Svizra, Literaturtage Zofingen (Hg.). Erstfeld, Edition Pudelundpincher, 2011. – 168 p. – [Poesias per tudestg, franzos, talian, vallader, islandais].

- PUORGER, MEVINA; BADILATTI, VALERIA MARTINA: *Das Literaturjahr 2011*. Kurzkritiken, Romanischbünden. Hubert Giger: *La stria da Dentervals*. Jon Demarmels: *Il piz da la corna tschanca. Üna tarabla surrealista*. Andri Peer: *Essais, correspondenza e critica 1947-1994* (*Romanica Rætica* 19). Jon Pult: *Pleds e scrits – Reden und Schriften* (*Romanica Rætica* 20). – En: *Viceversa* 6 (2012), 308-309.
- RATTI, ANNA: *L'üsch nair*. Parevlas, istorgias fantasticas, impuls. Illustr.: Milena Ehrensperger. Schlarigna, Uniun dals Grischs, 2012. – 106 p. – Chasa paterna 130.
- RIATSCH, CLÀ: *Figüras da la memoria illa prosa da Jon Semadeni*. – En: *Ann.* 124 (2011), 231-240. – Dossier tematic: Jon Semadeni. Omagi per il 100avel cumplion. Referats tgnüts in occasiun da la dieta dals 29 mai 2010 a Lavin.
- ROSSELLI, WALTER: *Las strias: ina figura marginala «centrala»*. – En: *Ann.* 124 (2011), 179-192.
- SCOLA CIRCUITALA Surses: *En viadi tras las nossas i[storgias]*. En bun viadi cun las nossas istorgias e blera culturrela cun chellas Az giaveischan: Silvana Albertin, Jasmin Arpagaus (e.a.). Savognin, Scola circuitala Surses, 2011. – 209 p.
- SEMADENI, JON: *La jürada – Der Bannwald*. Übersetzung von Claire Hauser Pult und Chasper Pult, Nachwort von Chasper Pult, Zeichnungen von Cécile Wick. Zürich, Edition Howeg, 2012. – 74 p.
- SEMADENI, LETA: *raz*. Fotografien: Paul Lussi. Alpnach, Verlag Martin Wallimann, 2011. – [96 p.].
- 30 ons biblioteca cumünala da Sent, 1981-2011. Ün gir litterar tras Sent. Realisaziun: Leta Mosca, Cla Rauch e la gruppa da biblioteca. Sent, Biblioteca cumünala, 2011. – 136 p.
- TUOR, LEO: *Giacumbert Nau*. Cudisch e remarcas da sia veta menada – Bemerkungen zu seinem Leben. Rätoromanisch und deutsch. Aus dem Rätoromanischen von Peter Egloff. Zürich, Limmat Verlag, 2012. – 266 p. – [Recensium da Renzo Caduff (LQ. 2012, 81, 2; 26-4-2012)].
- TUOR, LEO: *Il cudisch, la gliesta, la lavunza e la mulda*. [Cuntegna era la translaziun tudestga:] Das Buch, die Liste, die Wäscherin und die Mulde. Übersetzung: Elisabeth Peyer, Renzo Caduff. – En: *Quarto* 33/34 (2011): *Literaturarchive – Archivs litterars*, 109-120.

Istorgia, cultura, conturns

- ACKERMANN, RAHEL C.: *Legierte Datierungshilfen*. – En: *TC.* 70 (2011) Heft 6, 26-28. – [Munaidas].
- AFFENTRANGER, URBAN: *Bau- und kunstgeschichtliche Studien zur Disentiser Klosterkirche*. – En: *BM.* 2011, 273-293.
- ANDRIUET, FLURINA: *Las Passiuns rumantschas*. – En: *Ann.* 124 (2011), 107-151. *Bahnvisionen im Engadin*. Utopien und Realitäten, 1838-1938. Marco Jehli, Heini Hofmann (e.a.). St. Moritz, Montabella Verlag, 2011. – 299 p.
- BARANDUN, PLASCH: *Istorgias ad istorgia da Veulden*. (Idiom da Veulden). [Cuntegna:] Igl «trutg da tgoras», La semda giu la «Val Tavalastga», Igl «Trutg digl

- Gieri», La «Veia da Cuera», Igl «Trutg digl urs». – En: Cal. Gi 91 (2012), 124–130.
- BARANDUN, PLASCH: *Wer wohnte in diesem Bauernhaus?* Die Bewohner und ihre Ahnen der Feldiser Häuser – Igl avdaunts a lur perdavaunts da las tgeasas da Veulden. Feldis/Veulden, Plasch Barandun, 2011. – 52 p.
- BEELI, AUGUSTIN: *Murschetg, uclaun e famiglia*. – En: Cal. Gi 91 (2012), 103–108.
- BEELI, LINUS: *Ord igl archiv communal*. Ord ils protocols dil Cussegl da scola (3. part). – En: Piogns 2 (2011), 23–29, 32–38.
- BEELI, LINUS: *Ord igl archiv communal*. Zatgei dil pauperesser dalla vischnaunca da Medel. – En: Piogns 1 (2012), 7–28.
- BERNHARD, JAN-ANDREA: *Adels- und Gelehrtenbibliotheken in Graubünden im 18. Jahrhundert*. – En: Librarium Jg. 54 (2011) Heft 2–3, 112–131.
- BERTHER, ADALCOTT; MONN, FIDEL: *Vargau e da biars gia emblidau*. In feagl dil canastrè raquenta. – En: Tuatschina nr. 12 (2011), 27–30; nr. 13 (2011), 31–34; nr. 14 (2011), 52–56.
- BERTHER, IVO: *Avant la vieuta idealistica*. Deconstrucziuns a la sava da la lavina naira e da la renaschientscha rumantscha. – En: Ann. 124 (2011), 243–264.
- BERTHER, IVO: *«Il mund sutsura – Die Welt steht Kopf»*. Alpine Peripherie und Moderne am Beispiel der Landsgemeinde Disentis 1790–1900. Chur, Staatsarchiv Graubünden, Kommissionsverlag Desertina, 2011. – XVI, 521 p. – Quellen und Forschungen zur Bündner Geschichte Bd. 25. – [Diss. Univ. da Turitg 2010].
- BEZZOLA, PEIDER: *Rudolf N. Bezzola-Campell 1917–2011*. [Necrolog]. – En: Chal. ladin 102 (2012), 128–129.
- BIELER, CHARLY: *Capuns*. Die tollen Rollen. Erweiterte Aufl. Chur, Desertina, 2012. – 301 p.
- BLUMENTHAL, DURI: *Svilup dalla Regiun Surselva el decuors dils davos decennis*. – En: Cal. Rom. 153 (2012), 206–214.
- BOLLA, STEFANO: *Descrizioni della Valle di Blenio tra Settecento e Ottocento*. Acquarossa-Dongio, Fondazione Voce di Blenio; [Locarno], Armando Dadò, 2010. – 207 p. – Impronte bleniesi 1.
- BUNDI, MARTIN: *Freiheit im alten Rätien*. Zur Geschichte der Freien und der Freiheit im mittelalterlichen Churrätien. – En: Jber. Hist. 141 (2011), 5–83.
- BUNDI, MARTIN: *Las famiglias giunchers de Casut ella Foppa*. (16avel tochen 19avel tschentaner). – En: Cal. Gi 91 (2012), 80–93.
- BUNDI, MARTIN: *Rätoromanische Rechtsquellen*. Historische Einleitung zur Herausgabe der romanischen Rechtsquellen Mittelbündens und der Surselva durch die Societad Retorumantscha. – En: BM. 2011, 145–197.
- BUNDI, MARTIN: *Von Mont, Demont. Familiengeschichte der von Mont aus dem Lugnez*. Chur, Calven-Verlag, 2010. – 254 p.
- BUNDI, MARTIN: *Zur Dynamik der frühen Reformbewegung in Graubünden*. Staats-, kirchen- und privatrechtliche Erlasse des Dreibündenstaates 1523–1526. – En: Zwingliana Bd. 38 (2011), 1–34.
- BUNDI, SIMON: *Graubünden und der Heimatschutz*. Von der Erfindung der Heimat zur Erhaltung des Dorfes Guarda. Chur, Staatsarchiv Graubünden, Kommissionsverlag Desertina, 2012. – 202 p. – Quellen und Forschungen zur Bündner Geschichte Bd. 26.

- BURMEISTER, KARL HEINZ: *Die Grafen von Montfort und ihre Bedeutung für die Geschichte Rätiens*. – En: Montfort 63 (2011), 97–107.
- CABALZAR, MARTIN: *Gion-Antoni Derungs-Brücker, Cuera/Surcasti (1944–2010)*. [Necrolog]. – En: Cal. Gi 91 (2012), 179–180.
- CAMARTIN, FLORENTINA: *Anna Friberg-Candinas, Breil (1922–2010)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 153 (2012), 232–235.
- CAMARTIN, FLORENTINA: *Martina Jacomet, Rabius (1934–2011)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 153 (2012), 239–241.
- CAMARTIN, ISO: *Jacques Guidon*. Der Künstler von Zernez. Eine Festschrift zum 80. Geburtstag von Jacques Guidon. Mit Ansprachen von Romedi Arquint und Andreas Klauui. Vall.: Lia Rumantscha, Dumenic Andry. Valchava, Museum Chasa Jaura, 2011. – 40 p. – Sonderdruck anlässlich der Ausstellung Jacques Guidon «amo adüna – noch immer», Museum Chasa Jaura Valchava, 2. Juli bis 13. Oktober 2011.
- CAMILLA: «*Die Rose der Freyheit*». Eine radikal-feministische Streitschrift von «Camilla» aus dem Jahre 1693. Bearb. und hg. von Silvio Färber. – En: Jber. Hist. 141 (2011), 85–173.
- CAMINADA, PAUL: *Zeugen dreier Epochen des Brückenbaus in der Surselva*. Drei Brücken, drei Techniken. – En: Wege und Geschichte 2 (2010): Schlüsselstellen der Verkehrsgeschichte. Bern, ViaStoria, 18–25.
- CAMINADA, PIEDER: *Werner M. Pfister-Maissen (1943–2010)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 153 (2012), 226–228.
- CANDREIA, LINARD: *Eduard Lombrisers Kindheit in der Surselva*. – En: Bündn. Kal. 171 (2012), 52–55.
- CANDREIA, LINARD: *Fastezs digl passo*. Deditgia agl pievel surmiran. [Laufen], Ed. privata, 2011. – 163 p.
- CANDREIA, LINARD: *Ludwig Demarmels (1917–1992) ans ò regalo bel art*. – En: Sulom 91 (2012), 80–81.
- CANDREIA, LINARD: «*Mi sono messo al lavoro con molta curiosità*». Sul diario di Flurin Lozza. – En: Quad. Gr. It. 80 (2011) no. 3, 38–43.
- CAPPAUL, GIUSEP: *Victor Durschei-Casanova, Mustér (1917–2011)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 153 (2012), 242–244.
- CAPEDER, DUMENI; CAMARTIN, FLORENTINA: *Sfidas novas fan la veta interessante*. Intervesta cun Dumeni Capeder, Lucerna. – En: Cal. Rom. 153 (2012), 199–204.
- CARATSCH, ANNETTA: *Duonna Lupa e Mère Royaume – Salvedras da la patria als duos cunfins svizzers*. – En: Chal. ladin 102 (2012), 103–106.
- CASANOVA, CLAUDIO: *Mistral Murezi Arpagaus (*1635–3.4.1714) da Cumbel, magistrat, pur ed officier, sia derivonza e ses vegnentssuenter*. – En: Ann. 124 (2011), 265–302.
- CATHOMAS, BERNARD: *In Erinnerung an Gion Antoni Derungs (1944–2010)*. [Necrolog]. – En: Bündn. Jahrb. 54 (2012), 165–166.
- CLOPATH, JOHANN: *Partge ca quels d’Andeer ân betga festivo avànt 100 ons igl 1. d’avust*. – En: Cal. Gi 91 (2012), 109–112.
- CLOPATH, TINA: *Zeda ear sen nossas veias*. – En: Sulom 91 (2012), 67–69.
- COLLENBERG, ADOLF: *Das Lexicon Istorice Retic (LIR) – ein Meilenstein nicht nur für die Rätoromanen*. – En: BM. 2011, 264–272.

- COLUMBERG, DUMENI: *AlpTransit – ina ovra centenara ed il connex cun la Sur-selva*. – En: Cal. Rom. 153 (2012), 215–220.
- Cudischet da Schlans. Concept e collaboraziun red. Viro: Robert Buchli, Meinrad Cadruvi (e. a.); texts: Martin Cabalzar, Werner Carigiet (e. a.); collaboraziun part locala: Leo Hug, Annamaria Pfister (e. a.). Schlans, Vischnaunca da Schlans (part locala); S.I. Viro (part regiunala e glossari), 2011. – 68 p.
- DECURTINS, ALEXI: *Arnold Spescha els siatonta*. – En: Cal. Rom. 153 (2012), 183–186.
- DECURTINS, ALEXI: *Clemens Pally (1919–2010)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 153 (2012), 222–225.
- DEGONDA, WERNER; CAMARTIN, FLORENTINA: *La clamada dil guardiaselvaschina*. En discuers cun Werner Degonda, guardiaselvaschina, Cumpadials. – En: Cal. Rom. 153 (2012), 115–133.
- DENOTH, DURI: *Grazia al nov register da las Annalas sin internet èn las Annalas ussa pli accessiblas per mintgin*. – En: Ann. 124 (2011), 381–385.
- DEPLAZES-HAEFLIGER, ANNA-MARIA: *Geschichte der Herren von Ramosch und Ramosch-Wiesberg (12. bis 14. Jahrhundert)*. Chur, Staatsarchiv Graubünden, Kommissionsverlag Desertina, 2012. – 216 p. – Quellen und Forschungen zur Bündner Geschichte Bd. 27.
- DERUNGS, GABRIEL: *Raimund Schmid-Caduff, Danis (1938–2011)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 153 (2012), 236–238.
- DICZIUNARI RUMANTSCH GRISCHUN: *Da Tschlin a Tschamut*. Or da la fototeca dal DRG. Cuira, Dieziunari Rumantsch Grischun, 2011. – 1 DVD + 1 broschura ac-cumpagnanta. – Archiv da fotografias 2.
- EGLOFF, PETER: «*Jeu hai sentiu ina frida sco cun ina gheista*». La greva disgrazia da catscha en Vallesia d'anno 1909. – En: Cal. Rom. 153 (2012), 157–169.
- FÄRBER, ANITA: *Das Oberengadin – ein verstädterter Raum*. – En: TC. 70 (2011) Heft 5, 32–36.
- FETZ, RETO: *Ein Bündner Schloss im Südtirol? Ein Haus mit Geschichte – Das Schloss Planta in Meran*. – En: TC. 71 (2012) Heft 2, 60–63.
- FISCHER, ALBERT: «... dass unsere Dankbarkeit nicht nur in unseren Herzen un-auslöschbar seyn wird ...». Zum 200. Jahrestag des verheerenden Churer Hof-brandes am 13. Mai 1811. – En: BM. 2011, 227–256.
- Fontaunas da dretg romontschas – Register. [Ed. da la] Societad Retorumantscha SRR. Cuira, SRR., 2011. – Register online: www.annalas.ch/fontaunas.
- FUCHS, KARIN: *Chur*. Hg. vom Institut für Kulturforschung Graubünden und vom Komitee Historischer Städteatlas der Schweiz. Zürich, Chronos, 2011. – [16] Faltblätter + 1 Kommentar (112 S.). – Historischer Städteatlas der Schweiz [Bd. 5].
- GROSS, DOMENI; BARDILL, LILLY: *Unser kleines Tal – Nossa Valletta, la Val Müstair*. Geschichtliches und Erinnerungen aus dem Münstertal. Hg.: Lions Club Val Müstair. Pontresina, Jon Duri Gross, e-grafica sa, 2011. – 160 p.
- GUIDON, JACQUES: *Mengia Semadeni, 1920–2010*. [Necrolog]. – En: Chal. ladin 102 (2012), 135–136.
- HITZ, FLORIAN: *Campell als Wunderzeichendeuter*. – En: BM. 2012, 3–27.

- HAITZ, FLORIAN: *La storiografia nei Grigioni*. – En: Quad. Gr. It. 80 (2011) no. 4, 64–118. – [Text original tudestg en: Handbuch der Bündner Geschichte tom 4 (2000), p. 231–266].
- HAITZ, FLORIAN: *Walser Recht und Walser Freiheit*. – En: Wir Walser 49 (2011) 2, 19–30.
- HOFMANN, HEINI: *Gesundheits-Mythos St. Moritz*. Sauerwasser – Gebirgssonne – Höhenklima. Zum 150. Geburtstag des grossen Alpenmediziners Dr. Oscar Bernhard. Hg.: Dr. Oscar Bernhard-Stiftung. St. Moritz, Montabella-Verlag, 2011. – 440 p.
- HOFMANN, HEINI: *Von bahnsinnig zu bahnbesonnen*. Als im Engadin die Bahnen klettern lernten. – En: TC. 71 (2012) Heft 1, 68–71.
- HÖGL, LUKAS: *Der Spaniolaturm zu Pontresina*. Mit Beiträgen von: Heinrich Bauder, Thomas Bitterli-Waldvogel (e.a.). Basel, Schweizerischer Burgenverein, 2011. – 162 p. + 13 Planbeilagen. – Schweizer Beiträge zur Kulturgeschichte und Archäologie des Mittelalters Bd. 37.
- HUBLARD, MARIUS: *Wo Schreibkunst entsteht*. Begegnung mit der wissenschaftlichen Zeichnerin Mina Clavuot. – En: TC. 71 (2012) Heft 1, 64–67.
- JECKLIN-TISCHHAUSER, URSINA: *Die früh- bis spätmittelalterliche Kirchenanlage Sogn Murezi (St. Mauritius) in Tomils*. – En: BM. 2011, 315–334.
- KAISER, DOLF: *Die Familie Romedi*. Geschichte eines ausgestorbenen Geschlechts aus Madulain. – En: Bündn. Jahrb. 54 (2012), 105–113.
- KLAINGUTI, GÖRI: *Giuliano Pedretti*. – En: Chal. ladin 102 (2012), 72–88.
- KLAINGUTI, SIDONIA: *Men Famos, 1928–2011*. [Necrolog]. – En: Chal. ladin 102 (2012), 137–138.
- KRUKER, ROBERT: *Alpinavera, Stiefelgeissen und Golflandschaften*. – En: Risi, Marius (ed.): Alpenland. Terrain der Moderne. Münster, Waxmann, 2011, 67–95.
- LA ROSÉE, SILKE: *Alte Freiheit in neuem Licht: War Walser Recht Kolonistenrecht?* – En: Wir Walser 49 (2011) 2, 5–18.
- LA ROSÉE, SILKE: *Der weite Weg ins Oberwallis – Wiege oder Wegstation der Walser Freiheit?* – En: Wir Walser 50 (2012) 1, 5–15.
- Landschaftswandel in Disentis anhand von Bildern und Geschichten*. Projektwoche 1. Klasse 2010/11. Publikation zur Ausstellung im Juni 2011 in der Casa Sogn Gions und der Casa da Tgira Sursassiala in Disentis/Mustér. Leitung: Simon Muff, Jörg Schmuki, P. Theo Theiler. Disentis, Gymnasium Kloster Disentis, 2011. – 47 p. + Fotografias.
- LERCH, WALTER: *175 Jahre «Schiers»*. Die Entwicklung der Evangelischen Mittelschule im Spiegel ausgewählter Jahresberichte. – En: BM. 2012, 63–85.
- Lexicon Istoric Retic*. Edì da la Stiftung Historisches Lexikon der Schweiz (HLS). Red. Grischun: manader (1989–1991) Martin Bundi, manader (1991–) Adolf Collenberg. Tom 2: Macdonald–Zwingli. Cuira/Chur, Chasa editura Desertina, 2012. – XXVIII, 583 p. – [Era online: www.e-lir.ch].
- LUTZ, URSIN: *«Digitales Wörtermuseum» – Das Digitalisierungsprojekt des Dicziunari Rumantsch Grischun (DRC)*. – En: Bulletin SACW – ASSM 3 (2011), 34–35.

- LUTZ, URSIN: «*Digitales Wörtermuseum*» – *Das Digitalisierungsprojekt des Dicziunari Rumantsch Grischun (DRG) schreitet voran.* – En: Bulletin SACW – ASSM 2 (2012), 32–33.
- MAISSEN, ALUIS: *Wappen und Siegel der katholischen Linie Buol in den drei Bünden und in Österreich.* Buol zu Strassberg und Rietberg, von Schauenstein und Ehrenfels. – En: Archivum heraldicum Jg. 125 (2011) Heft 1, 5–20.
- MAISSEN, FELICI: *Le controversie per il calendario nei Grigioni (1582–1812).* Traduzione di Gian Primo Falappi. – En: BSSV. 63 (2010), 57–74. – [Artitgel original per tudestg, en: BM. 1960, p. 253–273].
- MATHIS NESA, ANNA: *Pioniers svaglian pioniers.* – En: Chal. ladin 102 (2012), 107–110. – [Parc naziunal].
- MEILI, JOHANNES; JOOS, CRISTIAN: *Plaschers, mo ear cass tragics durànt igl tains da miedi an Val Schons.* Raquinto digl miedi Johannes Meili, nudo da Cristian Joos. – En: Cal. Gi 91 (2012), 94–99.
- MEINHERZ, PAUL: *Vielleicht nicht beliebt – doch hochgeehrt.* Begegnung mit dem Lehrer, Maler und Schriftsteller Jacques Guidon. – En: TC. 70 (2011) Heft 4, 66–69.
- MELCHIOR, ANDREAS: *Bewegte Zeiten im Bündner Verkehrswesen.* (Teil 4/4). – En: Bündn. Jahrb. 54 (2012), 123–134.
- METTIER-HEINRICH, HANS: *Das Hochtal Fondei.* 2., erweiterte Aufl. Langwies, Hans Mettier-Heinrich; Davos-Dorf, Walservereinigung Graubünden, 2011. – 77 p.
- MEYER-TSCHENETT, PLINIO: *Herr Clotin und die Orientbahn.* Die Geschichte des Hotel Münsterhofs. Chur, Desertina, 2012. – 77 p.
- MICHAEL, PAUL: *Margreth Nicca (1863–1936); egna duna va la si'veia.* – En: Cal. Gi 91 (2012), 100–102.
- MICHAEL-CAFLISCH, PETER: *Cafe, tschiculata, rasoli a larmas – Egn raport provisorì davart l'emigraziùn da pastiziers a cafetiers grischùns.* – En: Ann. 124 (2011), 317–342.
- NAY, GIUSEP: *Gion Antoni Derungs-Brücker (28 d'uost 1944–12 d'october 2010).* [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 153 (2012), 229–231.
- NEGRETTI, CARLO: *Notariat und Notarsprotokolle.* Misoxer Rechtsquellen des 15. Jahrhunderts. – En: BM. 2011, 117–144.
- PAJAROLA, JANO FELICE: *Der verräterische Schrund von Marmels.* – En: TC. 70 (2011) Heft 6, 10–13.
- PULT, JON: *Pleds e scrits – Reden und Schriften.* Rico Valär, editur; cun ün pream dad Iso Camartin e contribuziuns da Valeria Badilatti, Bernard Cathomas, Chasper Pult, Clot Pult, Men Steiner. Cuaira, Societad Retorumantscha, 2011. – 400 p. + 1 DC. – Romanica Rætica 20.
- PULT, MARIO: *Ingaschè e perseverant.* Ingon po festagiar Jacques Guidon seis 80avel anniversari. Foto: Daniel Martinek. – En: Piz Nr. 41 (2011), 10–11.
- RACETH, JÜRIG: *Rätisch ist nicht bündnerisch.* – En: TC. 70 (2011) Heft 6, 30–34.
- RACETH, JÜRIG: *Schleuderbleie, Pilumspitzen und Hellebardenäxte.* – En: TC. 70 (2011) Heft 6, 18–21.
- Region Unterengadin/Samnaun.* [Heftthema]. – En: TC. 71 (2012) Heft 1.

- RINGEL, INGRID IL.: *Der Septimer*. Wahrnehmung und Darstellung eines Alpenpasses im Mittelalter. Chur, Staatsarchiv Graubünden, Kommissionsverlag Deserlina, 2011. – 452 p. – Quellen und Forschungen zur Bündner Geschichte Bd. 24.
- SCHLEGEL, JOHANN ULRICH: *Die Berninabahnlinie – Technisches Wunderwerk im Einklang mit der Schönheit der Natur*. – En: Bündn. Kal. 171 (2012), 80–83.
- SCHMID-LYS, CAUDENZ: *Die Churer Pulvermühle hat eine bewegte Geschichte*. – En: Bündn. Kal. 171 (2012), 93–98.
- SCHOCHER, URS: *Die Kosten für das Papier der ersten Scuoler Bibel von 1679*. – En: SPH-Kontakte / Schweizer Papier-Historiker Nr. 93 (Juli 2011), 8–9.
- SCHOCHER, URS: *Ein Wasserzeichen der Scuoler Papiermühle*. – En: SPH-Kontakte / Schweizer Papier-Historiker Nr. 93 (Juli 2011), 6–7.
- SCHOCHER, URS: *Eine unveröffentlichte Textstelle zur Scuoler Papiermühle*. – En: SPH-Kontakte / Schweizer Papier-Historiker Nr. 93 (Juli 2011), 10–12.
- SCHUOLER, MARCO: *Gemeinde Flims. Dokumentation Bau-, Planungs- und Infrastrukturgeschichte*. Bd. 1: Baugeschichte 1868 bis 2007, Planungsgeschichte 1931 bis 2007; Bd. 2: Infrastruktur / Hochbau 1874 bis 2007; Bd. 3: Infrastruktur / Tiefbau 1843–2007. Flims, Gemeinde Flims, 2011. – 143, 204, 261 p.
- SEGER, CORDULA: *«Ihr werdet arm im Glück, im Reichtum elend bleiben!»* Bauen für den Tourismus im Spannungsfeld zwischen Tradition und Spekulation. – En: Risi, Marius (ed.): *Alpenland. Terrain der Moderne*. Münster, Waxmann, 2011, 97–116.
- SIEGFRIED, KATHRIN: *Steivan Liun Könz*. Geschichtenmaler und Bilderzähler, 1940–1998. Zürich, Limmat Verlag, 2011. – 264 p.
- SOBIELA-CAANITZ, GIU: *«Origen» vivifitgescha il teater rumantsch*. – En: Bernhard, Roberto (red.): *Zwischen Einigkeit und Zwiespalt – Tranter uniun e dischuniun*. Zürich/Chur, Rüegger, 2010, 187–191. – [Text RG., resumaziuns per tu destg, franzos e talian].
- SPESCHA, ARNOLD: *Gion Antoni Derungs-Brücker (1944–2010)*. Viver e murir en grondezia. [Necrolog]. – En: Ann. 124 (2011), 371–379.
- SPINAS, GIATGEN: *Or dall'istorgia digls Gualsers sen l'alp Flex sen territori digl cumegn da Sur digl 1350–1657*. – En: Sulom 91 (2012), 76–79.
- STEIER-PEDUZZI, RINA: *Margaritta Gangale-Uffer, 1921–2010*. [Necrolog]. – En: Chal. ladin 102 (2012), 131–132.
- SUTTER, PASCALE: *Die Sammlung Schweizerischer Rechtsquellen (SSRQ) mit ihren Bündner Bänden auf dem Weg ins Internet (eSSRQ)*. – En: BM. 2011, 198–212.
- TELLI, HANS: *Christian Caprez-Caprez, Trin (1925–2011)*. [Necrolog]. – En: Cal. Gi 91 (2012), 178–179.
- THOMAS, STEPHAN: *Ein Leben für die Chormusik – der Komponist Gion Giusep Derungs*. – En: Bündn. Jahrb. 54 (2012), 79–86.
- TOGNOLA, GIORCIO: *Rossa, Augio, Santa Domenica*. Luoghi, nomi, storie. Rossa, Comune di Rossa, 2011. – 239 p.
- TOUTSCH, JACHEN CURDIN: *Gion Filli, 1918–2010*. [Necrolog]. – En: Chal. ladin 102 (2012), 133.
- 30 ons Biblioteca popolare Scuol: 1982–2012*. Scuol, Biblioteca popolare Scuol, 2012. – 19 fegls.
- 50 onns UDS Trun*. Red.: Silvio Albin, Giusep Decurtins. Trun, Uniun da seursalats Trun, 2012. – 76 p.

- TUOR, CURDIN: *Center da formaziun Surselva*. – En: Cal. Rom. 153 (2012), 75–83.
Veltlin 1512. [Heftthema]. – En: TG. 71 (2012) Heft 2.
- 25 onns Secziun da catschadurs Bostg. S.l., Secziun da catschadurs Bostg, 2011.
 – 57 p.
- VIDESOTT, PAUL: *Die rätoromanischen Handschriften der Sammlung Böhmer im Berliner Bestand der Biblioteka Jagiellonska | Universitätsbibliothek Krakau*.
 – En: VRom. 70 (2011), 150–190.
- VIRCHOW, ELFRIEDE TH. M.: *Von Arven und Eisenerzen*. Auf Erkundungstour in der Val S-charl. – En: TG. 70 (2011) Heft 5, 56–59.
- VITAL, CLAUDIO: *L'emigraziun da blera giuventüna da Sent in Italia i'l 18. e 19. tschientiner*. – En: Chal. ladin 102 (2012), 98–101.
- WANNER, KURT: *Junge Spuren auf einem alten Weg*. Aus den Anfängen der Via Spluga. – En: Bündn. Kal. 171 (2012), 64–70.
- ZOPFI, EMIL: *Christian Klucker, der rebellische Bergführer aus dem Fextal*. – En: BM. 2011, 371–394.

Art, architectura

- Bauen und Architektur in Samedan*. Konzept und Projektleitung: Roderick Hönig. Zürich, Hochparterre, 2011. – 52 p.
- Bauinventar Sur*. Furnatsch, Sur-Dorf, Tgacrest, Alp Flix. Hg.: Denkmalpflege Graubünden in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Sur; Konzept und Leitung: Marcus Casutt, Ulrike Sax. Chur, Denkmalpflege, 2011.
- BRÄNDLI, SEBASTIAN: *Egn nov urden pigl palantschieu sura da la baselgia da Ziràn*. – En: Cal. Gi 91 (2012), 114–116.
- Kirche und ehemaliges Frauenkloster St. Peter Mistail: Kanton Graubünden*. Autorinnen und Autoren: Elvira Braunschweiler, Leza Dosch (e. a.). 6., überarbeitete und ergänzte Aufl. Nachträge 2011: Hans Rudolf Sennhauser. Bern, Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte, 2011. – 36 p. – Schweizerische Kunstführer. Serie 89, Nr. 884.
- LENGLER, JOSEF MARIA: *Igls begls cun capricorns da Surses dalla renaschientscha tampreiva*. Surm.: Violanta S. Spinas, dessegs: Evelyn E. Lengler. – En: Ann. 124 (2011), 303–316. – [I dat era in separat. Quest cuntegna anc il text original tudestg «Die Steinbocktruhen der Frührenaissance aus dem Oberhalbstein»].
- PETERLI, GABRIEL: *Hans Ardüasers Wandmalereien im Haus Capol in Andeer*. – En: Bündn. Jahrb. 54 (2012), 43–52.
- RATHGEB, CHRISTIAN; OLCIATI, VALERIO; DÜNNER, MARKUS: *Der neue Eingang zum Grossratsgebäude in Chur*. [Cuntegna:] Ein Symbol für den politischen Aufbruch in Graubünden / Christian Rathgeb. Auffordernde Architektur / Valerio Olgiati. Vom Zeughaus zum repräsentativen Grossratsgebäude / Markus Dünner. – En: Bündn. Jahrb. 54 (2012), 152–157.
- SEIFERT-UHERKOVICH, LUDMILA: *Celerina|Schlarigna: Kanton Graubünden*. Bern, Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte, 2011. – 72 p. – Schweizerische Kunstführer. Serie 90, Nr. 894.
- STÜCKELBERGER, ULRICH; KELLENBERGER, DANIEL: *Giacun Fidel Cavegn, Sep Gabriel*. Ils entagliaders da Breil – Die Holzschnitzer von Brigels. Translaziuns – Übersetzungen: Michel Brunner. S.l., s.n., 2011. – 96 p.

Valerio Olgiati, access Cussegl Grond Cuira. [Ed.]: Uffizi da construcziun Grischun, concepziun: Dino Simonett, RG.: Servetsch da translaziuns dal chantun Grischun. Cuira, Uffizi da construcziun auta dal Grischun, 2011. – [24] p.

Religiun, baselgia

BERTHER, NORBERT: *In Tuatschin daventa niev avat!* Vigeli Monn ei il tschunavel avat da Tujetsch. – En: Tuatschina nr. 9 (2012), 46–49.

Der Dekan der Evangelisch-Reformierten Landeskirche Graubünden. Zur Erinnerung an den Thusner Pfarrer Leonhard Truog. Heiner Nidecker, Werner Roth-Bianchi (e. a., ed.). Chur, Bündner Monatsblatt, 2011. – 64 p. – Beiheft zum Bündner Monatsblatt Nr. 14.

Texts giuridics, vita publica

ABC der politischen Rechte. Terminologie – ABC dals dretgs politics. Terminologia. Berna, Chanzlia federala, Secziun da terminologia, 2011. – 147 p. – [Per tudestg, franzos, talian, RG. ed engles].

Bericht und Antrag der Präsidentenkonferenz für die Teilrevision des Grossratsgesetzes und der Geschäftsordnung des Grossen Rates. [Kanton Graubünden]. [Chur], [Standeskanzlei], 2012. – 33 p. – [Text per tudestg, talian, RG.].

La Confederaziun en furma concisa. Texts e redacziun: Servetschs d'infurmaziun da la Chanzlia federala, dals departaments, dals Servetschs dal parlament e dals tribunals da la Confederaziun; Jeanmaire & Michel AG. Tudestg: Der Bund – kurz erklärt. Berna, Chanzlia federala, 2012. – 80 p.

Votaziun chantunala dal pievel dals 29 da schaner 2012, explicaziuns dal cussegl grond. Iniziativa chantunala dal pievel cunter birocrazia e reglamentaziuns nunnecessarias. Cuira, Chanzlia chantunala, 2011. – 7 p.

Votaziun chantunala dal pievel dals 11 da mars 2012, explicaziuns dal cussegl grond. Project 1: Center administrativ – project «sinergia», project 2: Revisiun parziala da la constituziun chantunala. Cuira, Chanzlia chantunala, 2012. – 13 p.

Votaziun dal pievel dals 11 da mars 2012, explicaziuns dal Cussegl federal. 1. Iniziativa dal pievel «Per metter ina fin a la construcziun excessiva d'abitaziuns secundaras!», 2. «Iniziativa per il respargn immobigliar», 3. Iniziativa dal pievel «6 emnas vacanzas per tuts», 4. Conclus federal davart la reglamentaziun dals gieus per daners a favur da l'utilitad publica, 5. Lescha federala davart ils pretschs fixes per cudeschs. Berna, Chanzlia federala, 2012. – 55 p.

Votaziun dal pievel dals 17 da zercladur 2012, explicaziuns dal Cussegl federal. 1. Iniziativa dal pievel «Access a la proprietad grazia al respargn immobigliar», 2. Iniziativa dal pievel «Per rinforzar ils dretgs dal pievel en la politica exteriura (Il pievel duai decider davart contracts internaziunals!)», 3. Midada da la Lescha federala davart l'assicuranza da malsauns (managed care). Berna, Chanzlia federala, 2012. – 36 p.

CLOPATH, JOHANN: *La margreata masgola – egn simbol par furtuna a diligenza.*
– En: Cal. Gi 91 (2012), 150–156.

Chant, musica

ALBIN, ISO; COLLENBERG, CRISTIAN: *Rätoromanische Volkslieder aus der mündlichen Tradition.* Bern, Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften, 2011. – 108 p. + 1 DC. – Sprachen und Kulturen Heft 3.

ARPAGAU, ENRICO; LECHMANN, SILVIO: *50 onns Uniun da musica Sagogn.* Fiasta da giubileum. [Cuntegna:] Revista 50 onns Uniun da musica Sagogn 1961–2011 da Silvio Lechmann. [Sagogn], [Uniun da musica Sagogn], 2011. – 74 p.

BEELI, GIAN MARCO: *La MiMS – 80 ons ad ànc adigna giuvna.* La Musica instrumentala Muntogna da Schons, egn societad da musica seo tut las otras? Strusch! – En: Cal. Gi 91 (2012), 140–143.

BERNHARD, JAN-ANDREA: «*Tras la canzun tier l'uniun*» – *Il Chor mischedau Castrisch (1851–2011).* – En: Cal. Gi 91 (2012), 131–139.

DARMS, ANDREA: *Il Toni da Strada.* – En: Cal. Gi 91 (2012), 117–123.

SIMONET, SARA: *Blauli.* Il spért cantadur. Autura: Sara Simonet, illustr.: Curdin Albin. Laax, CCM – Center da cultura, lungatg e formaziun Surselva, 2012. – 39 p. + 1 DC.

Per uffants e giuvenils

ALTERMATT, SABINA: *La figura naira.* RG.: Gross Lingua, Manfred Gross; illustr.: Adrian Tobler. [Turitg], OSL., 2011. – 30 p. – OSL. 2386.

CAMENISCH CONGO, RICCARDA: *La detga dil Crap Fraissen – La ditga dal Crap Fraissen – Die Sage vom Crap Fraissen.* Illustr.: Luis Coray, translaziuns: Nesina Gartmann. DC: Musica e clavazin: Rest Giusep Tuor, chor: Scholars dalla scola Laax, direcziun: Nesina Gartmann e Romana Klaiss. Laax, Pro Laax, 2011. – 28 p. + 1 DC.

Cupicharoulas. Hoppahajas, versins e chanzuninas. Vallader. Illustr.: Annalis Vieli, red.: Lia Rumantscha. Cuoira, Lia Rumantscha, 2011. – [36] p. – [Medemamain per puter (Cupiroulas), surmiran (Tgimirolas) e sutsilvan (Cupitgolas). L'ediziun sursilvana (Tgaubrochels) è gia cumparida l'onn 2010].

HÖHLER, FRANZ: *Jonas ed il tgaun.* Surs.: Leo Tuor, illustr.: Karin Widmer. [Turitg], OSL., 2011. – 32 p. – OSL. 2397.

HUB, ULRICH: *A las otg sper l'arca.* Orig.: An der Arche um Acht. Translatà dal tudestg [en RG.:] Gieri Menzli, cun illustr. da Jörg Mühle. S.l., Uniun Rumantsch Grischun, 2011. – 62 p.

KAFKA, FRANZ: *Ina cruschada.* Surs.: Leo Tuor, illustr.: Anna Sommer. [Turitg], OSL., 2011. – 31 p. – OSL. 2391.

KORSCHUNOW, IRINA: *Hanno ad igl sieus dragùn.* Orig.: Hanno malt sich einen Drachen. Suts.: Sina-Mara-Merta Hassler, cun ilustr. da Mary Rahn. Cuoira, Lia Rumantscha, 2011. – 63 p.

- LOTH, SEBASTIAN: *In'auca tut outra*. Orig.: Gans anders. RC.: Daniel Telli. Cuira, Lia Rumantscha, 2012. – [48] p.
- McMAHON, COLLIN: *La spada magica*. Ils lufs strienai. Ed. sursilvana. Orig.: Das Zauberschwert – Angriff der Werwölfe (Leselöwen-Champion). Surs.: Marietta Cathomas, maletgs da Jutta Knipping. Cuera, Lia Rumantscha (ed. da licenza), 2011. – 74 p. – [Medemamain per vallader (Ils lufs striunats / Annina Pinggera-Nuotclà) e per RC. (Ils lufs striunads / Marietta Cathomas)].
- Nies Nadal*. Scolas Castrisch-Sevgein-Riein, 5 e 6. classa. Responsabels: Jakob Caviezel, Jan-Andrea Bernhard. Glion, Scolas Castrisch-Sevgein-Riein, 5 e 6. classa, 2011. – 22 p. – [Text parallel sursilvan e tudestg].
- PAULI, LORENZ: *Curaschus, curaschus*. In'istorgia. Orig.: Mutig, mutig. RC.: Karin Kohler-Pattis, cun maletgs da Kathrin Schärer. Cuira, Lia Rumantscha, 2011. – [24] p. – Graubünden books.
- PAULI, LORENZ: *Pippiloteca???* Üna biblioteca fa miraculs. Orig.: Pippilothek??? Vall.: Anna Mathis Nesa (e.a.), Kathrin Schärer [purtrets]. Scuol, Biblioteca populara, 2011. – [24] p.
- Sapperlot*: Ponderaziuns davart ils raps per pitschen e grond. [Vallader]. Orig.: Potz Tuusig. Hg. und Vertrieb: Pro Juventute; Konzept, Text und Realisierung: Eva Schätti, Plusminus; Romanischübersetzung: Lia Rumantscha; Idee und Geschichte: Reno Sami; Illustr.: Rebekka Heeb. Basilea, Plusminus, Cussegliaziun da budget e da daivets, 2010. – [46] p. + egliers. – [Medemamain per puter, sursilvan e RC].
- SCHÄR, BRIGITTE: *Na, uossa basta que!* Puter: Anita Gordon, illustr.: Jacky Gleich. [Turitg], OSL., [2011]. – 23 p. – OSL. 2380.
- SCHATZMANN, TANYA; HOFMANN ESTRADA, FADRINA: *Janaiverin*. Istorgia d'ün nain. Creaziun ed illustr.: Tanya Schatzmann, text: Fadrina Hofmann Estrada. Quist cudesch basa süen «L'istorgia da Janaiverin» da Maria Ritz, 1. ed. 1953. [Schlarigna], Uniun dals Grischs, 2011.
- SINGER, ISAAC BASHEVIS: *La chavra Zlateh*. Vall.: Dumenic Andry, illustr. da Vera Eggermann. [Turitg], OSL., 2011. – 32 p. – OSL. 2378.
- Spick*. Il magazin da scolars per testas finas. Son Gagl, KünzlerBachmann Verlag, 2011-. – [Nr. 1, settember 2011. Cumpara 11 giadas l'onn].
- THILO: *Istorgias da tscherchas-chazis*. Orig.: Lesepiraten-Schatzsuchergeschichten. Puter: Barbla Etter e Matteo De Pedrini, illustr. dad Eva Czerwenka. Cuira, Lia Rumantscha, 2011. – 39 p. – Graubünden books. – [Medemamain per sursilvan (Historias da tschercaschazis / Marietta Cathomas) e per RC. (Istorgias da tschertgastgazis / Karin Kohler-Pattis)].

Meds didactics, instrucziun

Buonder cun cornas. Dicziunari rumantsch vallader-tudais-ch per las scoulas valladras – Wörterbuch deutsch-rumantsch vallader. Edi da l'Uniun dals Grischs; cumpilaziun ed elavuraziun in puter: Chatrina Urech-Clavuot, Claudia Cantieni Käser; cuverta ed illustr. supplementaras: Annatina Werro; ideas ed illustr. dal cudesch «Ungeheuer viele Wörter»; adattaziun dal puter in vall.: Barbara Strelbel, part da lingua; Jon Duri Gross, part tecnica. Publicaziun tête-bêche. Schlarigna, Uniun dals Grischs, 2010. – 105, 146 p.

- CHISTELL, SARA; DIETRICH, LEA: *Animals sin il bain puril*. Cuira, Scuola chantunala, 2010. – 66 p. – [Lavur da matura].
- CONFORTI, CORRADO; CUSIMANO, LINDA: *An lingia directa*. Egn curs da rumantsch sutsilvan 1. Suts.: Bartolome Tschanner. 2. ed. curregida. Cuira, Lia Rumantscha, 2011.
- Cristianissem*. Tut quai che nus stuain savair. Fegls da lavur per la scola primara. Orig.: Hans Freudenberg (Hg.), Christentum. RG.: Hans-Peter Schreich-Stuppan. Valchava, Hans-Peter Schreich-Stuppan, 2011. – 48 p.
- Fibla Romontscha*. Componida da S. Loringett en uniun culs commembers della commissiun per incumbensa dil Cussegl Pign dil Cantun Grischun, cun maletgs da Giovanni Giacometti. [Sursilvan]. Chur, Dicziunari Rumantsch Grischun, [2011]. – 1 DVD + 1 carnet (5 p.). – Cudeschs digital 5.
- Giudaïssem*. Tut quai che nus stuain savair. Fegls da lavur per la scola primara. Orig.: Hans Freudenberg (Hg.), Judentum. RG.: Hans-Peter Schreich-Stuppan. Valchava, Hans-Peter Schreich-Stuppan, 2011. – 48 p.
- MACKENZIE, CATHERINE: *Tge è la vardad?* L'istorgia da Joannes Calvin e da la refurma. Orig.: John Calvin – What is the truth? Ed. e RG.: Hans-Peter Schreich-Stuppan, illustr.: Rita Ammassari. Valchava, Pravenda evangelica, 2011. – [24] p.
- MACKENZIE, CATHERINE: *Tge èsi en il pachet?* L'istorgia da Helen Roseveare e la bugliotta. Orig.: Helen Roseveare – What's in the Parcel? RG.: Hans-Peter Schreich-Stuppan, illustr.: Rita Ammassari. Valchava, Pravenda evangelica, 2011. – [24] p.
- MACKENZIE, CATHERINE: *Tge hai jau da far?* L'istorgia da Martin Luther e da la refurma. Orig.: Martin Luther – What should I do? Ed. e RG.: Hans-Peter Schreich-Stuppan, illustr.: Rita Ammassari. Valchava, Pravenda evangelica, 2011. – [24] p.
- MACKENZIE, CATHERINE: *Tgi è il pli curaschus?* L'istorgia da David Livingstone e da ses viadis. Orig.: David Livingstone – Who is the Bravest? Ed. e RG.: Hans-Peter Schreich-Stuppan, illustr.: Rita Ammassari. Valchava, Pravenda evangelica, 2011. – [24] p.
- Matematica 2*. Scola primara. Ed. en rumantsch grischun. Manadra da project: Josy Marie Künzler; translaziun: Lia Rumantscha, Daniel Telli/Marietta Cathomas. [Cuira], Meds d'instrucziun dal Grischun (ed. en licenza), 2012. – 75 p. (Cudesch tematic) + 1 CD-ROM (fegls da lavur + models da fegls da lavur) + 4 carnets da lavur + fegls per copiar.
- MAYER-SKUMANZ, LENE: *Francesco e ses cumpogns*. Orig.: Franziskus und seine Gefährten. Publitgà en rumantsch [RG.] da Hans-Peter Schreich-Stuppan, cun illustr. d'Elisabeth Singer. Valchava, Pravenda evangelica, 2012. – 30 p.
- MAYER-SKUMANZ, LENE: *Joannes prepara la via*. Orig.: Johannes der Wegbereiter. Publitgà en rumantsch [RG.] da Hans-Peter Schreich-Stuppan, cun illustr. da Susanne Redl. Valchava, Pravenda evangelica, 2012. – 35 p.
- MAYER-SKUMANZ, LENE: *Maria Magdalena*. Orig.: Maria Magdalena. Publitgà en rumantsch [RG.] da Hans-Peter Schreich-Stuppan, cun illustr. d'Elisabeth Singer. Valchava, Pravenda evangelica, 2012. – 38 p.
- Romontsch – ina schanza unica*. Tips e tries, canzuns e versets pil mintgadi = *Romanisch – eine einmalige Chance*. Tipps und Tricks, romanische Lieder und Gedichte für den Alltag. Red. e lectorat: Annalisa Cathomas, Rino Darms

- (e. a.); auturas dils texts informativs: Annalisa Cathomas ed Irina Lutz; illustr. e cuviarta: Yvonne Gienal. S.I., Surselva Romontscha, 2011. – 99 p. + 1 DC.
- SCHINDLER, REGINE: *Helen emprenda da viver*. L'uffanza da Helen Keller ch'era surd-tschorva. Orig.: Helen lernt leben. Publitgà en rumantsch [RC.] da Hans-Peter Schreich, illustr.: Colette Camil. Valchava, Pravenda evangelica, 2011. – 23 p.
- SCHINDLER, REGINE: *Martinus parta la mantella*. L'istorgia dal «San Martin» durant il temp roman. Orig.: Martinus teilt den Mantel. Ed. e RC.: Hans-Peter Schreich-Stuppan, illustr.: Hilde Heyduck-Huth. Valchava, Pravenda evangelica, 2011. – [24] p.
- SCHINDLER, REGINE: *Pele e la nova vita*. In'istorgia da mort e vita. Orig.: Pele und das neue Leben. Publitgà en rumantsch [RC.] da Hans-Peter Schreich, illustr.: Hilde Heyduck-Huth. Valchava, Pravenda evangelica, 2011. – 22 p.
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *Elia*. Valchava, Pravenda evangelica, 2011. – 18 p. – [Cudeschet da maletgs].
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *Gideon*. Valchava, Pravenda evangelica, 2010. – 16 p. – [Cudeschet da maletgs].
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *Nadal*. Valchava, Pravenda evangelica, 2011. – 18 p. – [Cudeschet da maletgs].
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *Petrus*. Valchava, Pravenda evangelica, 2011. – 18 p. – [Cudeschet da maletgs].
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *Rut*. Valchava, Pravenda evangelica, 2010. – 16 p. – [Cudeschet da maletgs].
- Splerins*. Cudesch da lingua per la 5. classa. Manadra da project: Irina Lutz; comanadra da project: Annalisa Cathomas; auturas ed autur: Alexandra Disch-Guetg, David Flepp, Yvonne Gienal, Rahel Seraina Schreich, Pia Valär; illustr.: Andy Harper. [Cuira], Meds d'instrucziun dal Grischun, 2011. – [97] p. + carnet da lavur 1-5 e commentari 1-5: «Viagiar», «Sentiments», «Noss mund è spectacular», «Splerins», «Igl era ina giada ...» + 2 DCs: Chanzuns e texts auditivs.
- Sprachwege*. Deutsch für Romanischsprachige: 3. Klasse. Projektleitung: Josy Marie Künzler, Arbeitsgruppe: Cristian Collenberg (e. a.), illustr.: Peter Vetsch. Chur, Lehrmittel Graubünden, 2011. – 178 fepls.

Scursanidas

AAA.	<i>Archivio per l'Alto Adige</i> . Gleno, Bolzano, Firenze 1906ss.
Ann.	<i>Annalas da la Societad Retorumantscha</i> . Cuera 1886ss.
Babylonia	<i>Babylonia</i> . Rivista per l'insegnamento e l'apprendimento delle lingue – Zeitschrift für Sprachunterricht und Sprachenlernen. Comano 1991ss.
BM.	<i>Bündner Monatsblatt</i> . Chur 1850 (1914)ss.
BSSV.	<i>Bollettino della Società Storica Valtellinese</i> . Sondrio 1923ss.
Bündn. Jahrb.	<i>Bündner Jahrbuch</i> . Chur 1945ss.
Bündn. Kal.	<i>Bündner Kalender</i> . Chur 1841ss.
Cal. Gi	<i>Per mintga gi</i> . Calender popular per las valladas renanas. Cuera 1922ss.

Cal. Rom.	<i>Calender Romontsch.</i> Mustér 1860ss.
Chal. ladin	<i>Chalender ladin.</i> Cudesch per la famiglia rumantscha. Samaden 1911ss.
e.a.	<i>Ed auters</i>
ed.	<i>EditurA u ediziun</i>
Hg.	<i>HerausgeberIn u herausgegeben</i>
Jber. Hist.	<i>Jahrbuch der Historischen Gesellschaft von Graubünden.</i> Chur 1871ss.
Ladinia	<i>Ladinia.</i> Sfői culturâl dai Ladins dles Dolomites. San Martin de Tor 1977ss.
LQ.	<i>La Quotidiana.</i> Gasetta Romontscha, La Casa Paterna/La Pünt, Fögl Ladin. Cuira 1997ss.
Montfort	<i>Montfort.</i> Vierteljahresschrift für Geschichte und Gegenwart Vorarlbergs. Dornbirn 1946ss.
orig.	<i>Original</i>
OSL.	<i>Ovra svizra da lectura per la giuventetgna.</i> (Schw. Jugendschriftenwerk, SJW). Turitg 1941ss.
Piogns	<i>Piogns.</i> [Periodica da la Val Medel]. Curaglia 2000ss.
Piz	<i>Piz.</i> Magazin für das Engadin und die Bündner Südtäler. Scuol 1990ss.
Punts	<i>Punts.</i> La gasetta giuvna. Laax 1994ss.
Quad. Gr. It.	<i>Quaderni grigionitaliani.</i> Rivista trimestrale pubblicata dalla Pro Grigioni Italiano con il contributo della Pro Helvetia. Coira 1931ss.
Quarto	<i>Quarto.</i> Zeitschrift des Schweizerischen Literaturarchivs (SLA) – Revista da l'Archiv svizzer da litteratura (ASL). Bern 1993ss.
red.	<i>Redacziun u Redaktion</i>
RC.	<i>Rumantsch Grischun</i>
SACW – ASSM	<i>Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften – Academia svizra da scienzas moralas e socialas</i>
s.l.	<i>Sine loco.</i> Senza lieu d'ediziun
s.n.	<i>Sine nomine.</i> Senza num da la chasa editura
SRR.	<i>Societad Retorumantscha</i>
Sulom	<i>Sulom Grischun Central.</i> Organ dall'Union Rumantscha Grischun Central. Cuntinuaziun dal <i>Sulom surmiran.</i> S.l. 2008ss.
TC.	<i>Terra Grischuna.</i> Zeitschrift für Natur, Kultur und Freizeit in Graubünden. Chur 1957ss.
Tuatschina	<i>La Tuatschina.</i> Sedrun 1972ss.
Viceversa	<i>Viceversa.</i> Literatur. Jahrbuch der Literaturen der Schweiz. Zürich 2007ss.
VRom.	<i>Vox Romanica.</i> Annales helvetici explorandis linguis romanicis destinati. Basel 1936ss.
Werdenberger Jahrb.	<i>Werdenberger Jahrbuch.</i> Beiträge zur Geschichte und Kultur der Gemeinde Wartau, Sevelen, Buchs, Grabs, Gams und Sennwald. Buchs 1987ss.
Wir Walser	<i>Wir Walser.</i> Halbjahresschrift für Walsertum. Visp 1963ss.